

Situation 1

Yuka and her mother are talking at home.

Dialogue

ユカ：なんかいい香り！お母さん、何作ってるの？

お母さん：お菓子焼いてるの。あと少しで出来上がるよ。

ユカ：ほんといい香り。でも、どうしてお菓子焼いてるの？

お母さん：今日はサオリちゃんがうちに来るでしょ。

ユカ：うん。

お母さん：ユカと二人で食べるかなと思って。

ユカ：お母さん、優しい！ありがとう。

お母さん：お母さんはいつも優しいでしょ。ユカ今、暇？

ユカ：暇だよ。どうしたの？

お母さん：買い物、行ってきてくれない？

ユカ：いいよ。何が要る？

お母さん：牛乳が要るの。

ユカ：わかった、牛乳ね。すぐ買ってくる。

お母さん：戻る頃には、お菓子も出来上がってるよ。

ユカ：うん。楽しみにしてる。

お母さん：友達は何時頃来るの？

ユカ：^{いちじ}1時くらいかな。

^{かあ}お母さん：わかった。^か買物、^{もの}気をつけて^い行ってきてね。

Breakdown

ユカ：なんかいい^{かお}香り！お母^{かあ}さん、何^{なにつく}作ってるの？

Yuka: Something smells nice! Mom, what are you making?

- ^{かお} 香り smell; scent

お母^{かあ}さん：お菓子^{かしや}焼いてるの。あと少し^{すこ}で出来^{できあ}上がるよ。

Mother: I'm baking some sweets. It'll be done in a little while.

- ^{かし} お菓子 snacks, sweets, confections; snack food
- ^や 焼く to roast; to bake; to grill
- ^{できあ} 出来上がる to be completed; to be finished; to be ready

ユカ：ほんといい^{かお}香り。でも、どうしてお菓子^{かしや}焼いてるの？

Yuka: It really smells nice. But why are you baking sweets?

お母^{かあ}さん：今日^{きょう}はサオリちゃん^くがうちに来^くるでしょ。

Mother: Saori-chan's coming today, right?

ユカ：うん。

Yuka: Yeah.

お母^{かあ}さん：ユカと二人^{ふたり}で食^たべるかな^{おも}と思って。

Mother: I thought she could eat it with you.

ユカ：お母^{かあ}さん、優^{やさ}しい！ありがとう。

Yuka: You're so kind, Mom! Thanks.

- ^{やさ} 優しい gentle; tender; kind; friendly

お母^{かあ}さん：お母^{かあ}さんはいつも優^{やさ}しいでしょ。ユカ今^{いま}、暇^{ひま}？

Mother: I'm always kind, am I not? Yuka, are you free right now?

- ^{ひま} 暇 free, not busy: 今日^{きょう}、暇^{ひま}？ Are you free today?; bored: やることなくて、暇^{ひま}だった。 I was bored because I had nothing to do.

ユカ：^{ひま}暇だよ。どうしたの？

Yuka: I'm free. What's up?

お母さん：^か買い物、^{もの}行ってきてくれない？

Mother: Can you go shopping for me?

- ^か 買い物 shopping; ^{もの} 買い物する to go shopping

ユカ：いいよ。^{なに}何が^い要る？

Yuka: Okay. What do you need?

- ^い 要る to need; to want

お母さん：^か牛^{ぎゅうにゆう}乳^いが要るの。

Mother: I need milk.

- ^{ぎゅうにゆう} 牛乳 (cow's) milk

ユカ：わかった、^{ぎゅうにゆう}牛乳^かね。すぐ^か買ってくる。

Yuka: Alright, milk, right? I'll go and buy it right now.

お母さん：^か戻る^{もど}頃^{ころ}には、^かお菓子^{かし}も^{できあ}出来上がってるよ。

Mother: By the time you get back, the sweets will be done too.

ユカ：うん。^{たの}楽しみにしてる。

Yuka: Okay. I'm looking forward to them.

お母さん：^か友達^{ともだち}は^{なんじごろ}何時頃来るの？

Mother: Around what time is your friend coming?

ユカ：^{いちじ}1時くらいかな。

Yuka: Maybe around one o'clock.

お母さん：わかった。^か買い物、^{もの}気^きをつけて^い行ってきてね。

Mother: Alright. Be careful while going shopping.

Situation 2

Takahashi-san and the company president are talking.

Dialogue

たかはし しゃちょう きょう さいようめんせつ
高橋：社長、今日の採用面接はどうでした？

しゃちょう しょうじき ざんねん
社長：正直、ちょっと残念だったかな。

たかはし
高橋：どうしたんですか？

しゃちょう だま こ おお しつもん
社長：黙ってしまう子が多くてね。こちらが質問しても。

たかはし
高橋：そうでしたか。

しゃちょう いま こ かん
社長：今の子はあんな感じ？

たかはし たし すく はな とくい ひと
高橋：確かに、少ないかもしれません。話すのが得意な人は。

しゃちょう
社長：そっか。なんでだろう。

たかはし
高橋：ネットのせいかもしれませんね。

しゃちょう
社長：ネットのせいかな。

たかはし ひと ちよくせつはな きかい すく
高橋：はい。人と直接話す機会が、少ないですよ。

しゃちょう たかはし はな とくい わか
社長：でも、高橋くんは話すの得意だよ。若いのに。

たかはし しょうじき ぼく さいようめんせつ だま
高橋：正直、僕もありませんよ。採用面接で黙ってしまったこと。

しゃちょう
社長：ほんとに？

たかはし きんちょう むかし しゃちょう はな きんちょう
高橋：はい、緊張して。昔は、社長と話すのも緊張しました。

しゃちょう いま かんが
社長：今じゃ、考えられないね。

Breakdown

たかはし しゃちょう きょう さいようめんせつ
高橋：社長、今日の採用面接どうでした？

Takahashi: President, how was the employment interview today?

- しゃちょう
● 社長 company president
- さいよう さいよう
● 採用 adoption, employment; 採用する to adopt, to employ
- めんせつ めんせつ
● 面接 interview; 面接する to interview

しゃちょう しょうじき ざんねん さいよう
社長：正直、ちょっと残念だったかな。

President: Honestly, it might have been a bit of a shame.

- しょうじき
● 正直 n. honesty; na-adj. honest, truthful; adv. honestly

たかはし
高橋：どうしたんですか？

Takahashi: What happened?

しゃちょう だま こ おお しつもん
社長：黙ってしまう子が多くてね。こちらが質問しても。

President: There are many guys who went quiet. Even when we asked questions.

- だま
● 黙る to hold one's tongue; to become silent

たかはし
高橋：そうでしたか。

Takahashi: Is that so?

しゃちょう いま こ かん
社長：今の子はあんな感じ？

Takahashi: Are guys these days like that?

たかはし たし すく はな とくい ひと
高橋：確かに、少ないかもしれません。話すのが得意な人は。

Takahashi: It's true that there might be few. People that are good at talking.

- とくい とくい さま
● 得意 good at, proud; お得意(様) frequent customer

しゃちょう
社長：そっか。なんでだろう。

President: Is that so? I wonder why.

たかはし

高橋：ネットのせいかもしれませんね。

Takahashi: It might be because of the Internet.

- ネット Internet

しゃちょう

社長：ネットのせいかな。

President: Because of the Internet, huh?

たかはし

高橋：はい。人と直接話す機会が、少ないですね。

Takahashi: Yes. There are few opportunities to speak with people directly.

しゃちょう

社長：でも、高橋くんは話すの得意だよな。若いのに。

President: But you're good at talking, aren't you, Takahashi-kun? Even though you're young.

たかはし

高橋：正直、僕もありましたよ。採用面接で黙ってしまったこと。

Takahashi: Honestly, it happened to me too. That I have become quiet during an employment interview.

しゃちょう

社長：ほんとに？

President: Really?

たかはし

高橋：はい、緊張して。昔は、社長と話すのも緊張しました。

Takahashi: Yes, because I got nervous. In the past, I also got nervous talking to you.

- 緊張 きんちょう tension, nervousness, stress; 緊張する きんちょう to get tense; to get nervous

しゃちょう

社長：今じゃ、考えられないね。

President: That's unthinkable now, isn't it?